





KOMÁRNO





KOMÁRNO

IX. Námestie gen. Klapku - Klapka tér

IX/1 Radnica

Neorenesančná stavba postavená v r. 1875 na mieste pôvodnej radnice z r. 1725.

Városháza

Az eredeti, 1725-ben épült városháza helyén 1875-ben emelt neoreneszánsz épület.

Rathaus

An der Stelle des ursprünglichen Rathauses vom Jahr 1725, ein Neorenaissancebau erbaut im Jahr 1875.

The Townhall

A neo-renaissance building which was erected in 1875 in place of the original townhall built in 1725.



2.

IX/4 Bývalý špitál a kaplnka sv. Anny

Baroková stavba z pol. 18. storočia s neskoršími stavebnými úpravami.

A Szent Anna kápolna és volt ispotály

A 18. sz. derekán emelt, később többször átépített barokk épülmény.

Das ehemalige Spital und die St. Anna Kapelle

Ein Barockbau aus der Mitte des 18-ten Jahrhunderts mit den späteren Bausanierungen.

The former Asylum and St. Ann's Chapel

Baroque building which was originally erected in the middle of the 18th century but has been rebuilt several times.



1.

IX/2 Socha generála Klapku

Dielo Józsefa Rónu postavené v r. 1896 hrdinskému veliteľovi pevnosti z obdobia maďarskej revolúcie v r. 1848/49.

Klapka György tábornok szobra

Róna József 1896-ban felavatott alkotása az 1848/49-es forradalom és szabadságharc hős várkapitányának állít emléket.

Statue von General Klapka

Das Werk von József Róna erbaut im Jahr 1896 dem Heldenkommandanten der Festung von der Zeit der ungarischen Revolution in den Jahren 1848/49.

The statue of general Klapka

The statue was made by Josef Róna and inaugurated in 1896 in commemoration of the brave captain of the fortress during the fight for freedom in 1848/49.



4.

IX/3 Bývalý obytný dom Prvej komárňanskej sporiteľne

Eklektická budova bola postavená podľa projektu Bélu Ney-a v r. 1884.

Az egykori Komáromi Első Takarékpénztár bérháza

Ney Béla tervei szerint 1884-ben emelt eklektikus épület.

Das ehemalige Wohnhaus der Ersten Komárnoer Sparkasse

Das eklektische Gebäude wurde gemäß des Projektanten Béla Ney im Jahr 1884 erbaut.

The building of the former first Savings Bank in Komárno

The building was erected in 1884 according to the projects of Béla Ney in eclectic style.



5.

IX/5 Bývalý Dôstojnícky pavilón

Neogotická budova postavená v r. 1858-1863 inšpirovaná anglickou gotikou v duchu dobového romantizmu.

A volt Tiszti pavilon

A korabeli romantizmus jegyében, az angol gótikát idéző neogótikus stílusban 1858-1863 között emelt épület.

Das ehemalige Offizierspavillon

Ein neogotisches Gebäude erbaut in den Jahren 1858 – 1863 inspiriert mit der englischen Gotik im Geiste des aktuellen Romantismus.

The building of the former Officer's Pavilion

Neo-gothic building erected between 1858-1863 inspired by the English gothic style in the spirit of contemporary romanticism.